

FOAIA POPORULUI

Apare în fiecare Duminică

Cea mai veche foaie națională politică-poporală, înființată în anul 1892

Apare în fiecare Duminică

PREȚUL ABONAMENTULUI

Pe un an Lei 160—
Pe o jumătate de an Lei 80—
Pentru America 3 dolari pe un an întreg
Pentru societăți și autorități 300 lei anual

Director: N. Bratu, fost deputat.

Redacția și Administrația:
Sibiu, strada Mitropoliei (Măcelarilor) Nr. 12
(lângă Poșta)

Manuscrisele înrate nu se înapoiază

INSERATE

se primesc la BIROUL ADMINISTRAȚIEI
Sibiu, strada Mitropoliei (Măcelarilor) Nr. 12
Prețul inseratelor
Un șir pe lit 8 Lei pentru fiecare publicare

De unde vine criza?

Cuvântul *criză* răsună astăzi dela un capăt la altul al lumii. În fiecare țară criza îmbracă o altă haină. În țările agricole, criza constă în neputința de a vinde rodul câmpului și vitele. În țările industriale însă, criza se arată în mai multe culori. Aici neputința de a vinde produsele fabricilor, a lăsat, în țările mai mici sute de mii și în cele mai mari milioane de oameni fără lucru, deci fără pâine. Desigur, că precum plugarul din țările agricole nu-și poate plăti dările, iar statul nu are, prin urmare, de unde să-și plătească slujbașii, tot așa țările industriale, nu mai pot încasa dări dela milioanele de muncitori fără câștig. De aici, apoi în țările agricole, ca și în cele industriale isvorește o criză nouă, criza comerțului. Statul pierde iarăși și aici, fiindcă nici negustorimea, ne mai având veniturile de altă dată, nu-și mai poate plăti regulat dările ei către stat. Apoi lanțul crizei se întinde dela stat la stat. Țările agricole nu mai pot cumpăra mărfuri din cele industriale, și acestea s'au cu fabricatele lor în magazine și n'au putut cumpăra vite și cereale.

Țările industriale cred că se pot ajuta încercând să forțeze pe agricultorii lor să producă mai multe cereale, să crească mai multe vite. De aici vin apoi îngreșările vamale, ce le ridică împotriva cerealelor din alte țări, pentru a nu putea pătrunde ca să se vândă mai ieftin pe piețele lor. Leacul însă nu vindecă rana, căci cu cât cumpără mai puține cereale și vite din afară, cu atât țările agricole sunt constrânse și ele să cumpere mai puține mărfuri străine. Și atunci în loc de îmbunătățire, stările se înrăutățesc, de o parte și de alta. Să vedem acum unde își are izvorul această criză. Întâi, criza agricolă se datorește milioanele de mașini agricole, din agricultura americană, rusească și australiană, cari au prefăcut întinse pustietăți și stepe în pământ roditor de cereale. Numai în America mașinile de arat au o putere de 20 milioane de cai. De aici apoi potopul de cereale de pe toate piețele lumii și scăderea prețurilor. Alt izvor al crizei deastăzi trebuie căutat în cheltuielile și datoriile pe cari țările le-au făcut în timpul războiului și pe cari nu au putut să le plătească până astăzi. Singura țară care s'a îmbogățit însă este America. Dar la ce-i folosește, fiindcă astăzi se înecă în propria-i grăsime. Magazinele-i sunt pline de mărfuri, cafeaua o aruncă în mare, bambacul în foc, grâul îl lasă pe câmp. Că America vede greșala ce a făcut-o producând peste măsură, aceasta nu mai ajută la nimic, fiindcă e prea târziu. Criza deslănțuită în valuri peste toate țările a sărăcit popoarele și le-a făcut să-și piardă puterea de cumpărare pentru câțiva ani de aci încolo. Astăzi zadarnic își muncesc creierul căpeteniile tuturor țărilor, căci răul nu poate fi vindecat dint-o dată. Era natural, ca această criză să nu ocolească nici țara noastră. Însă cu cumpăt, cruțare și puțină răbdare, vom scăpa mai curând ca ori care altă țară din valorile ei. De aceea până când vrăcii dela Londra, Paris, Washington și alte capitale ale lumii, vor găsi leacul, noi să călăm să ne întremăm cu leacurile noastre, cruțând de sus în jos și de jos în sus, stat și popor deopotrivă.

Legea conversiunii datoriilor plugarilor se va vota după Crăciun

Votarea legii conversiunii, adică a preluării datoriilor agricole de către stat, a fost amânată până după sărbători. Parlamentul fiind ocupat cu bugetul statului, care trebuie neapărat să fie votat înainte de Crăciun, nu i-a mai rămas vreme, ca să discute, în toate amănuntele lui, planul de lege al conversiunii datoriilor agricole. Partidele politice în frunte cu cel național-țărănesc, sunt gata să dea guvernului sprijinul lor pentru votarea legii. Însă fiecare partid va veni cu unele propuneri, menite să aducă schimbări în plan. Cele mai însemnate propuneri le va face partidul național-țărănesc, care ține cu orice preț, ca legea să nu se mărginească numai la plugarii cu cinci hectare de pământ, ci ea să cuprindă, fără nici o discuție, pe toți acei cari au până la 25 de hectare.

Mai vine apoi partidul liberal și celelalte partide mai mici, cu alte propuneri, cari de asemenea, trebuiesc ascultate, deoarece se va găsi și printre acestea ceva bun, de care să se țină seamă.

Astfel, văzând că nu e chip, ca această lege să fie votată, cu o destulă chibzuință, înainte de vacanța Crăciunului, ministrul finanțelor, Argetoianu, a propus, ca ea să se amâne, până după sărbători.

Șeful partidului național-țărănesc, Ion Mihalache, a spus că motivele aduse de ministrul Argetoianu pentru amânarea votării legii până după vacanța Crăciunului sunt

destul de temeinice, prin urmare, nu are nimic împotriva, numai, că guvernul, să nu lase prin aceasta să se creadă, că legea se scoate dela ordinea zilei. De aceea cere ca să se dea toate garanțiile, că după sărbători se va lucra cu zor la înfăptuirea ei.

La aceasta ministrul de finanțe a răspuns cu următoarele cuvinte: «Nu uitați, că Regele și-a luat angajamentul să se aducă această lege și dacă nu aveți încredere în mine, să aveți încredere în Coroană».

După aceasta partidele și-au dat consimțământul lor, pentru amânare, fiind de părere, că e mai bine, ca ea să fie desbătută pe larg, cu sânge rece și în bună înțelegere, ca să nu se strecoare greșeli, de pe urma cărora să răsară neajunsuri, nici pentru plugarii, nici pentru stat, care-și ia în cărcă greaua sarcină a datoriilor plugărești.

În ședința comisiei financiare a Camerei s'au făcut propuneri, ca până la preluarea datoriilor agricole de către stat să se vină neîntârziat cu o lege pentru suspendarea (oprirea) executărilor silite pentru datorii agricole. Un plan de lege în această privință a și fost întocmit. El prevede ca până la 15 Februarie 1932 să se oprească orice executări pentru datoriile luate asupra pământurilor plugarilor, grădini, case, fânețe, păduri, livezi cu pomi și altele. Aceasta nu împiedică executările pentru dările către stat.

Congresul studenților la Sibiu

Patru zile Sibiu a îmbrăcat o haină tinerească. Studențimea din România și-a ținut aici în zilele de 13—16 Decembrie, congresul din acest an. S'au discutat un șir de chestiuni de însemnătate socială și națională, între cari amintim combaterea bolilor, a bolșevismului, a sectelor religioase, și începerea unei acțiuni împotriva propagandei, ce se face de către unele țări, pentru revizuirea hoterelor statornicite prin tratatele de pace.

La congres a luat parte și o delegație a studenților naționaliști din Germania, care s'a bucurat de o foarte călduroasă primire din partea studențimei noastre. Congresul a ținut însă să arate, că dragostea aceasta este față de studenții germani, cari au făcut cinstea studențimei române de a-și trimite delegații, însă nici decum față de politica naționalistă și războinică a naționalistilor hitleriști din Germania, cari luptă pentru revizuirea tratatelor de pace. De aceea venirea studenților germani în mijlocul celor români nu poate schimba nimic din ținuta politică externă a studențimei românești.

Studențimea noastră a dat dovadă, prin această ținută, de o deosebită demnitate și cumințenie politică, fără să știrbească însă nimic din dragostea și ospitalitatea față de delegații studențimei naționaliste din Germania, ale cărei țeluri în politica externă se încrucișează cu acele ale noastre.

Congresul a decurs în liniște și în ordine, în afară de câteva sburdălnicii tinerești, cari însă și ele au fost înfrigate și combătute cu

toată asprimea de către conducătorii și organizatorii congresului, cari au avut grije tot timpul, ca demnitatea să nu fie scoborâtă.

Învățătorii vor fi plătiți de stat

După multe și aprinse discuții Camera a votat legea pentru plata dascălimei. Deputații, cari au luat cuvântul asupra acestei legi, au arătat ce mare greșală ar fi să se arunce plata învățătorilor în cărcă comunelor. Aceasta ar însemna, ca dascălii să moară de foame, satele neavând venituri de unde să-și plătească. În cele din urmă apărătorii dascălimei au ieșit biruitori. S'au căutat și s'au găsit vre-o două trei izvoare, de unde să se înfăptuiască un fond în bugetul statului pentru plata învățătorilor. Astfel primejdia a trecut și pentru învățători de a fi plătiți de acolo de unde nu-i, adică din lada satului, care e goală, și pentru sate, cari astăzi mai puțin ca oricând ar fi fost în stare să-și plătească învățătorii.

Ne bucurăm, că toate partidele au spărat satele și învățătorimea. Fostul ministru Ion Mihalache, a arătat ministrului de finanțe Argetoianu, de unde poate tăia câte 2—3 sute de milioane pentru a forma miliardul de care e trebuință pentru plata învățătorilor.

Prin acest sfat, care a fost ascultat de guvern, șeful partidului național-țărănesc a făcut un mare bine atât satelor, cât și dascălimei.

România și propaganda ungurească

Răspunsul primului ministru al României

Deputatul liberal Dumitrescu-Brăila a interpellat (întrebat) în Cameră pe primul-ministru Iorga, că de ce nu se răspunde așa cum trebuie propagandei, pe care o face Ungaria în străinătate, pentru revizuirea păcii și schimbarea granițelor de astăzi. Trebuie să arătăm lumii, că noi nu am cucerit pământ străin, fiindcă provinciile unite cu patria mamă sunt curat românești. Deputatul Dumitrescu-Brăila a mai întrebat ce este cu vizita contelui Bethlen, în România și cu audiența lui la Rege?

Primul ministru Nicolae Iorga a răspuns cu următoarele cuvinte: „Dar, mă rog, suntem noi în așa hal, încât să ne trebuiască în fiecare clipă să tragem de mână Europa, Asia, Africa și America? Să se știe, că aici este un pământ, pe care neam de neamul nostru a stat, pe care neam de neamul nostru a creiat, ca pământ de hrană; pe care neam de neamul nostru l-a apărut; pe care l-am câștigat cu sânge și avem destul în vinele noastre pentru a-l apăra ori-când și ori cum.

„Să mi se dea voie să spun și să isprăvesc cu aceste explicațiuni, arătând, că răspunsul cel mai bun față de propaganda ungurească și față de senatorul american Borah, sau oricare alt cugetător de peste Ocean, sau față de orice reprezentant al politicii de război, de care nu ne pasă, spun cu mândrie: nu ne pasă, este liniștea în țară la noi, munca tuturor acelor cari pot munci și atunci nu va îndrăzni nimeni să ridice împotriva noastră sabia răsunării”.

Cu privire la vizita contelui Bethlen, primul ministru a spus: „Mărturisesc, că nu înțeleg, care este scopul unei agitațiuni în gazete, dându-ne înfățișarea, pe care noi nu o avem, că am fi un popor fricos și cum bate vântul prin frunze, noi imediat, vai de noi, a venit contele Bethlen și a văzut pe Regele României”.

Guvernul era să cadă

Ziua de Vineri, 11 Decembrie a fost o zi de grea încercare pentru guvernul de specialiști. Dacă nu-i veneau în ajutor partidele de opoziție, atunci rămânea în minoritate la Cameră, când s'au votat legea salarizării (plății) dăseșimei. Partidele de opoziție, în frunte cu partidul național-țărănesc, nu numai, că nu i-au dat lovitura, dar l-au ajutat să scape din încurcătură, așa încât a sărit hopul.

Partidele au văzut, că nu e timpul potrivit pentru o schimbare de guvern astăzi, ori cari ar fi greselile guvernului. În privința aceasta fostul ministru Ion Mihalache, a răspuns următoarele celor mirați, că tocmai partidul național-țărănesc a fost în fruntea acelor cari au arătat ușa de scăpare guvernului:

„Nu suntem — a spus șeful partidului național-țărănesc — atât de răi patrioți, încât să căutăm o răsturnare de guvern acum, când trebuie votat bugetul țării”.

Raportul consilierului tehnic Auboin

Consilierul tehnic de pe lângă Banca Națională a României, Roger Auboin, a făcut al unsprezecelea raport asupra aplicării planului de stabilizare a banului românesc. În acest raport se arată, că deși țării noastre i s'au retras atâtea credite de către străinătate, din care pricină au căzut câteva bănci din țară, totuși piața noastră nu s'a clătinat și leul nu s'a clintit din loc. Greutățile economice au adus însă scăderea veniturilor statului. În nouă luni avem cinci miliarde mai puțin față de cât era prevăzut în buget.

Consilierul tehnic arată, că avem dări prea mari și un foarte slab mijloc de adunare a lor. Cerealele am avut din belșug, însă banii intrați în țară au fost puțini din cauza scăderii prețurilor. Îmbunătățirea sau înrăutățirea stărilor de pe piața românească atârnă foarte mult de însuși publicul românesc.

În ce privește starea de la noi, față de stările din alte țări, în România încă nu e cunoscută lipsa de lucru, așa cum e în străi-

nătate, nici foametea, iar porumbul din hambarele românești vestește o stare mai bună pentru primăvară, când va începe să fie căutat și să aibă preț și când pe urma lui vor intra în țară bani străini.

Conferința țărilor agricole

La Sofia, capitala Bulgariei, s'a deschis în ziua de 10 Decembrie, conferința miniștrilor de agricultură ai țărilor agricole. S'au discutat măsurile ce trebuie luate, în bună înțelegere, pentru a scăpa din valurile crizei de astăzi. Delegatul Ungariei a propus să se înființeze o mare bancă agricolă internațională, care să vie în ajutorul agricultorilor de pretutindeni.

Ministrul de agricultură al României, Ionescu-Sisești, a rostit o cuvântare, care a zugrăvit stările agriculturii noastre, cărând ca marile țări din Apus, să vie în ajutorul țărilor agricole, prin cumpărarea produselor acestora. Țările agricole numără astăzi o populație de o sută de milioane de locuitori. Marile țări industriale restrângând cumpărăturile de cereale, locuitorii țărilor agricole nu mai pot nici ei să cumpere mărfuri din țările cari trăesc pe urma fabricilor, fiindcă puterile lor de cumpărare scad neîncetat. Noi ne exportăm cerealele și vitele noastre sub preț care ne costă pe noi. Asta înseamnă, că ne dăm peste graniță chiar capitalul, adică temelia vieții noastre economice. Ministrul nostru de agricultură arată, că dacă țările industriale vor merge înainte pe calea apucată, ridicând mereu garduri vamale în fața țărilor agricole, atunci vom ajunge la stările de sălbătăcie de acum câteva sute de ani. În cazul acesta nu trebuie să ni se aducă nici o vină, dacă și țara noastră se va vedea silită să-și închidă granițele și să nu mai lase să intre nimic din țările cari nu ne cumpără produsele noastre. Ministrul român propune apoi să se creeze o uniune vamală a țărilor agricole, formându-se astfel un teritoriu întins cu mai multe puține de muncă și de schimb. Prin aceasta s'ar pune capăt și altor neînțelegeri și s'ar întări pacea între popoare.

În ziua din urmă, conferința s'a ocupat cu înțelegerile veterinare dintre țările agricole, pentru a se înlesni trecerea transporturilor de vite ce pleacă spre piețele mai îndepărtate.

Conferința se încheie apoi cu o moțiune, în care se arată, că străduințele pentru îmbunătățirea stărilor economice din lumea întreagă nu vor putea fi încununare de izbândă, numai dacă toate țările vor lucra mână în mână și nu se vor pune de-a curmezișul, în drumul spre țintă.

Un apel

pentru complectarea listelor electorale în orașul Sibiu

Fiindcă foarte mulți locuitori ai orașului Sibiu, deși ar fi îndreptățiți la vot nu sunt înscrși în listele electorale definitive pentru Cameră și Senat, primăria Municipiului face apel la toți ca să se înscrie, prezentându-se personal, sau să ceară în scris până la 31 Decembrie 1931, cel mai târziu. Pentru Cameră se cere dovadă de cetățean român și de majorat, iar pentru Senat și dovada de împlinire a vârstei de 40 ani.

În ce privește înscrierea în listele electorale pentru comună pot fi înscrși acei bărbați și femei a căror calitate de membri ai comunei a fost constatată în anul 1929, sau dacă de atunci încoace au cerut și au dobândit această calitate, fiind cetățeni români, majori, cu domiciliul de cel puțin un an în Sibiu. Funcționarii publici ai statului, județului și comunei sunt membrii comunali de drept.

Femeile au drept de vot în alegerile comunale când sunt funcționare la stat, județ sau comună, ori au 4 clase secundare, cursul normal sau profesional, când sunt văduve de război, sau au fost decorate pentru activitate desfășurată în timpul războiului, ori au făcut parte la promulgarea legii electorale din conducerea vreunei societăți — cu personalitate juridică — cu caracter cultural sau de asistență socială.

Cererile și contestațiile sunt scutite de timbre. Carnetele de identitate pentru cei ce urmează să fie înscrși se vor elibera până la 1 Martie 1932.

Moartea unui comerciant român în Sibiu

Joi 10 Decembrie 1931 a răposat în Sibiu cunoscutul comerciant român Aurel Popescu din Piața Prințul Carol (Piața mică). A fost un om harnic și bun român, care în viața sa a sprijinit multe lucruri folositoare. Pentru această activitate era decorat cu ordinul coroana României în grad de ofițer.

Înmormântarea a avut loc Sâmbătă 12 Decembrie c., în cimitirul central din Sibiu, fiind de față un public numeros din societatea românilor sibiieni, cari l-au condus până la locul de odihnă. Prohodul a fost slujit de d-nii preoți Trand. Scorobeț, consilier arhiepiscopesc și Ioan Nistor, secretar arhiepiscopesc. Părintele Scorobeț a ținut și o frumoasă predică ocazională, scoțând la iveală activitatea răposatului. În numele Camerei de Industrie și Comerț din Sibiu a vorbit dl Nicolae Bratu, președintele Camerei, din a cărei vorbire dăm unele părți, cari caracterizează întreaga activitate a răposatului. Dl Bratu a spus:

Pe Aurel Popescu l-am cunoscut cu toții, atât cei mai bătrâni cât și cei tineri. S'a născut la 1864 în Hațeg, județul Hunedoara, din o familie originară nobilă de Hegyalia-Livadia. Ca băiat a studiat în Sibiu la școlile săsești, iar după aceea a învățat negustoria la vechea firmă Gligor și la fratele mai mare Teodor Popescu. Oela anul 1887, adică de 44 ani, Aurel Popescu posedă o prăvălie proprie în orașul Sibiu. Părinte iubitor, s'a îngrijit de o bună educație a copiilor, ceea ce lucru natural, în vremurile opresiunii naționale i-a răpit puțința unor saluri-mari mari în profesiunea sa.

Între timp a venit întregirea Neamului, a cărei preludiu s'a arătat prin suferințele multora din generația de azi. Aurel Popescu încă a suferit, în cursul războiului, 7 luni umilința internării în temnița dela Cluj. Dar a scăpat și de acolo.

Pentru noi, cari am trăit sub asuprirea străină, răposatul sintetiza aspirațiile unui neam tânăr, cu dor de înaintare în comerț și industrie. Aurel Popescu era vecinic plin de ideal și avânt.

Numai așa ne putem imagina pe răposatul, care în anii 1919—20, când atâția nechemăți începuse a da lovituri după lovituri — cu tendința vădită de îmbogățire cu orice preț și prin orice mijloace — el, Aurel Popescu, negustorul pregătit pentru afaceri, în loc de a se lansa acum în afaceri pornește la drum în lungul și latul țării întregite, pentru organizarea tuturor negusturilor românești. În mintea lui se făurise o organizare profesională a negusturilor, așa cum este organizată — cu secții și despărțăminte — Astra culturală din Sibiu.

Asociația comercianților a luat ființă în 1930 la Sibiu. S'a activat cum s'a putut în aceste vremuri grele. Generația tânără e chemată a complecta ceea ce generația și colaboratorii lui Popescu n'au putut complect realiza.

Acum câțiva ani, luând ființă Camera de Comerț și Industrie în Sibiu, Aurel Popescu solicitat de membrii mai tineri nu pregetă a-și da contribuția sa primind a fi ales întâi ca membru în consiliu și apoi vicepreședinte, în consiliul acestei Camere.

În această calitate a activat până în ultimele zile, totdeauna dând pilda vie pentru binele obștesc, totdeauna călăuzit de un mare ideal românesc, totdeauna stăpânit de bun simț, de cinste și omenie, în tot ce vorbea și înfăptuia.

Osânda unor trădători

Luni, în 14 Decembrie s'a făcut în București în fața unui public foarte numeros, degradarea maiorului Vezeru, condamnat la muncă silnică pe viață pentru spionaj împotriva țării. Olată cu maiorul au mai fost degradați și caporalul Dobruschin Erzum, fruntașii Halfin Simon, Casler Bôruh și Rosenfeld Matus, osândiți pentru aceeași crimă.

După generalul Filip a arătat vinovăția osândiților și felul cum sunt pedepsiți trădătorii și spionii în alte țări, a încheiat cu cuvintele: „Voi criminalilor, cari v'ați trădat țara, duceți-vă în fundul Ocnei, spre a vă ispăși păcatele”.

Vânzarea energiei electrice

și

Uzina Electrică Sibiu.

Dacă aruncăm o privire asupra caracteristicii de încărcare a Uzinei Electrice Sibiu, întocmită pentru anii 1917 până la 1927, putem constata o creștere continuă anuală a consumului de energie. Cu începere dela anul 1927 și până la mijlocul anului 1931 linia, care indică consumul întregii regiuni de alimentare abia că se menține la același nivel, o urcare a ei în orice caz nu mai are loc. Orice om versat în ale economiei, știe ce însemnează aceasta. O sporire a duratei de utilizare a Uzinei Electrice, care ar putea rezulta o reducere simțitoare a prețurilor de curent, deocamdată nu este posibilă.

Prețul de cost al curentului electric se compune în mare parte din plata dobânzilor și amortizarea capitalului investit în centralele și rețelele de transport ale uzinei. În asemenea împrejurări chestia dobânzilor este pentru gospodăria noastră de electricitate de o importanță decizivă. Acelea dintre uzinele electrice de o dată mai veche, cari la amenajarea lor au recurs la contractări de împrumuturi ieftine, fie pentru a ține pas cu consumul în creștere, fie pentru a se putea menține totdeauna la nivelul progreselor tehnice în plină avansare, se află deci în situația de a putea furniza cu un preț mai ieftin curentul.

Aci trebuie căutată cauza prețurilor de curent avantajoase, precum și a foarte mari puteri racordate — socotită pe cap de locuitor (în anul 1930 ea a fost de 175 wați pe cap de locuitor) — din regiunea de alimentare a orașului nostru. Pe baza încrederii de care conducerea Uzinei Electrice Sibiu se bucură din partea cercurilor financiare din străinătate, i s'au acordat credite străine relativ ieftine. Sarcina acestor împrumuturi se cifrează pe ziua de 31 Oct. 1931 la suma rotundă de **Lei 123,000.000.** — Uzina Electrică fiind obligată a purta grijă pentru neapărata respectare a îndeplinirii obligațiilor

sale de rambursare ce derivă din contractarea acestor împrumuturi.

Cu ajutorul acestor însemnate mijloace financiare s'au putut face în ultimii ani marile investițiuni, reclamate imperios de necesitatea absolută a reamenajării și amplificării centralelor și rețelelor electrice. Uzina Electrică Sibiu este astăzi una din uzinele electrice din țară, înzestrată în condițiunile tehnice cele mai moderne, care prin aceasta și în urma aplicării principiilor unei moderne gospodării de electricitate este în măsură de a garanta și în viitor siguranța furnizării curentului electric, și de a acorda consumătorilor săi prețuri de energie ieftine și tarife de curent avantajoase. Nivelul prețurilor de energie ale Uzinei Electrice Sibiu a fost totdeauna și este și astăzi cu mult sub limita maximă care i-a fost aprobată prin contract.

Uzina Electrică ținând cont de dorințele exprimate din cercurile consumătorilor, prin crearea de noi tarife și modificarea actualelor tarife a făcut acum încă un pas înainte. Aceste modificări cari vor intra în vigoare pe ziua de 1 Ianuarie 1932, aduc pentru diferitele categorii de consumători, în același timp o însemnată ieftinire a consumului de curent, ceea ce va fi lămurit pe scurt prin câteva exemple, și anume:

I. Tarif normal de Kilowat-ore.

Consumător: N. N., Strada Brukenthal
1 lampă de 15 lumini
1 » » 25 »
consum: 23,2 kW-ore în anul 1930

	după vechiul tarif	după noul tarif
23,2 kW-ore à 12.—	= Lei 278.40	Lei 278.40
chiria de contor	» 186.—	» 60.—
impozit pe lumină	» 11.60	» 11.60
Total	Lei 476.—	Lei 350.—

Ieftinirea este deci de 126 Lei anual sau mai mare decât $\frac{1}{4}$ a totalului cheltuelilor consumului de curent.

La un consum de curent de 350 Lei anual, aceasta face cam 1 Leu pe zi, care neînsemnată sumă credem că o poate plăti orice mic consumator, dacă vrea să beneficieze de avantajele igienice și multe înlesniri ce le oferă luminatul electric.

Din punctul de vedere al consumătorului naște aci întrebarea, cum se prezintă prețul luminatului de petrol față de acel al luminatului electric? O simplă socoteală ne arată că la un preț de 12 Lei a kW-orei de lumină electrică și de 4.50 Lei a petroleului lampant, presupunând în ambele cazuri aceeași intensitate de lumină, prețul luminatului electric este cu 18 % *mai ieftin*. Cu toate acestea cunoaștem cazuri în care, pentru motive de ordin economic se face uz de o lampă de petrol. Este clar că în astfel de cazuri, de altfel foarte rare, este vorba de lămpi a căror intensitate luminoasă reprezintă numai o fracțiune a intensității celui mai mic bec electric, și că aceste cazuri pot fi considerate ca fiind aproape o completă renunțare la luminat.

Este locul aci a se releva în mod cu totul expres că pentru micii consumatori poate fi numai recomandabil a trece dela tariful global, neavantajos pentru dâșii, la tariful de Kilowat-ore, cu mult mai avantajos. Aceasta mai ales acum, când chiria pentru contoarele pentru locuințe mici a fost redusă — după cum s'a arătat deja la exemplul de mai sus — cu mai mult de 70 %, și când instalările de contoare se execută cu prețuri cu mult reduse. Consumătorul va fi atunci liber de a consuma numai atâta curent electric cât poate plăti.

II. Tarif domestic (menajer).

În menajuri (gospodării), cari pe lângă lumină se mai folosesc și de fiare de călcat și fierbătoare electrice, este indicat a uza de aplicarea tarifului menajer. Ce fel de avantaje oferă aplicarea acestui tarif față de tariful normal de Kilowat-ore, credem că evidențiază mai bine prin aceea că, numai *în cursul unei singure săptămâni a lunii Noembrie a anului curent am înregistrat 60 de abonente noi pentru tariful menajer*. Prin reducerile de acum atât a taxei de bază, cât și a taxei de consum, tariful menajer se prezintă și mai avan-

tajos; astfel încât este ca și sigur că în anul viitor tariful menajer va deveni tariful normal al gospodăriilor.

Exemplu:

N. N. din Strada Franz Gebbel a consumat (în anul 1930) pentru locuința sa, compusă din 5 odăi, 701 kW-ore. Cheltuelile consumului de curent, cu aplicarea tarifului menajer actual, încă în vigoare până la sfârșitul anului curent, se urcă la suma de 5668.— Lei (cuprins fiind taxa de bază de 1680.— Lei); de unde rezultă un preț de curent mediu anual de $5668 : 701 = 8.1$ Lei pe kW-oră (în loc de 12.— Lei pe kW-oră).

După noul tarif menajer această cheltuelă se reduce la 5328.— Lei (cuprins fiind taxa de bază de 1560.— Lei) rezultând aci un preț de curent mediu anual de 7.6 Lei pe kW-oră. *Față de vechiul tarif menajer aceasta însemnează o ieftinire de 340.— Lei anual.*

Spre completare mai menționăm că, conform celor arătate de capitolul I, ar rezulta, la aplicarea tarifului normal de Kilowat-ore, un consum de curent anual de 8942.— Lei ceea ce în comparație cu suma de 5328.— Lei de mai sus reprezintă enorma diferență de 3614.— Lei în favoarea noului tarif menajer.

III. Tariful menajer cu acumulator de apă caldă.

O inovație introdusă în tarifele Uzinei Electrice Sibiu o prezintă *Tariful menajer cu acumulator de apă caldă*. Cu ajutorul acestui tarif consumătorul va avea putința să folosească pe un preț *extrem de redus de 2.50 Lei pe kW-oră* și anume în timpul de amiază între orele 12 — 1½ *fierul de călcat și fierbătorul electric*, sau să ardă — după ora de 11½ seara — lumina, pe același preț redus. Aceasta devine cu putință prin întrebuințarea unui contor (măsurător) de dublu-tarif, pentru a cărui procurare Uzina Electrică suportă ea însăși cheltuelile. În tot restul abonatăii cu aplicarea acestui tarif beneficiază de toate avantajele tarifului menajer obișnuit. După cum ne spune deja denumirea acestui fel de tarif menajer, aplicarea lui este condiționată numai de racordarea unui acumulator de apă caldă, care de altfel nu trebuie să fie mai mare decât pentru un conținut de 30 litri. Un astfel de acumulator de apă caldă poate fi dobândit

ușor prin plățirea lui în 12 rate lunare, iar încălzirea lui se face în mod exclusiv cu curent de noapte, costând 2.50 Lei pe kW-oră.

IV. Dublu tarif.

Prețul pe kW-oră al curentului folosit în timpul nopții (după dublu-tarif normal, fără folosirea unui acumulator de apă caldă) va fi redus după noul tarif *dela 6 Lei la 5 Lei*. Afară de această reducere va mai fi redusă concomitent și puterea racordată minimă de până acum și anume dela 2000 wați la 500 wați.

În practică, prin aceste reduceri orice birt, precum și orice prăvălie mai mică sau mai mare sunt puse în situația de a putea arde lumina și peste zi în încăperi obscure, iar restaurantele în orele târzii de seară, plătind prețul redus de 5 Lei pe kW-oră.

Exemplu :

Restaurantul M. din Strada Avram Iancu.

Factura pentru consumul de curent dela 1 Ian. până la 30 Oct. 1931, socotit după tariful de kW-ore, adică după capitolul I al expunerilor de față, în cantitate de 1746 kW-ore se urcă la suma de Lei 20.887.—.

După noul dublu-tarif cheltuelile acestui consum de curent, s'ar urca la ca. Lei 15.274.—, adică la o sumă care este *cu importanță sumă de Lei 5613.— mai mică decât la aplicarea tarifului de kW-ore*.

Făcând socoteala prețului mediu găsim că el este de Lei 8.75 pe kW-oră, în loc de Lei 12.—. Avantajul dublu-tarifului este deci evident.

V. Dublu-tarif pentru luminatul industrial.

Este locul aci a mai releva și dublu-tariful pentru luminatul industrial, aplicabil pentru exploatare industriale cu un consum de curent de minimum 1500 kW-ore anual, cu aplicarea tarifului redus.

Socotirea după tariful redus a consumului de curent pentru lumină se face pentru acești consumatori, socotind acelaș preț ca pentru curentul de forță motrică, cu care ocazie se obțin pentru curent de lumină prețuri de *3 Lei pe kW-oră* și chiar prețuri mai mici.

VI. Dublu-tarif pentru curent de forță motrică.

O altă inovație este introducerea dublu-tarifului pentru curent de forță motrică care, depinzând de consumul procentual al curentului de noapte, asigură acordarea unor *rabate până la 40 %* asupra prețurilor de curent realizate ca medie anuală.

Din exemplele de mai sus rezultă că, *prețul unitar de 12 Lei pe kW-oră se aplică numai în rare cazuri*, iar acolo unde el este aplicat, o reducere a cheltuelilor consumului de curent poate fi obținută prin reducerea chiriei de contor. Prin folosirea tarifelor speciale se obțin, la un mare număr de consumatori, pentru consumul de lumină *prețuri medii anuale variind dela 8 Lei în jos până la 7 și 6 Lei pe kW-oră*.

Am stabilit deja la începutul acestor expuneri că cererea unei reduceri a prețurilor curentului electric este identică cu cererea de majorare a duratei de utilizare a Uzinei Electrice. Deci o ieftinire a curentului prin majorarea duratei de utilizare poate avea loc prin folosirea într'o măsură mai mare de către consumatori a energiei electrice, până la dispoziție de Uzina Electrică. Dacă în timpul cel mai apropiat sau într'un viitor mai apropiat sau mai îndepărtat, din cauza relei conjuncturi nu se poate calcula cu această probabilitate, consumătorilor le stă totuș la dispoziție, deja depe acum *un mijloc excelent pentru realizarea unui consum de curent ieftin, și care mijloc este: Utilizarea curentului în timpul înregistrării lui pe seama tarifului redus*.

Indreptăm pentru un moment atenția noastră și asupra celelaltei laturi a chestiunii, și anume: Menținerea nu numai a siguranței tehnice pentru furnizarea normală a curentului electric ci și a *bazelor economice ale Uzinei Electrice* sunt de cel mai mare interes pentru întreaga populație. Alimentarea cu energie electrică și distribuția ei în scopul folosirii ei de către oricine, este *o înaltă menire*, nu numai a tehnicei, ci și *a tuturor cercurilor participante*.

Insemnătatea ei este tot așa de mult de ordin civilizatoriu general cât și de unul economic.

Desvoltarea enormă ce a luat-o această ramură tânără a tehnicei, s'a desfășurat într'un interval de timp de abia 45 ani. Uzina Electrică Sibiu a

luat parte, aproape dela început, la această dezvoltare, spre binele regiunii sale de aprovizionare. Pe lângă aprecierile de recunoaștere ale organelor competente din țara noastră, găsim și în revista tehnică vieneză, intitulată »Elektrotechnik und Maschinenbau« (Electrotehnica și Construcția Mașinilor) o recunoaștere a acestui fapt. Astfel într'un număr special al menționatei reviste, consacrat alimentării cu electricitate a țărilor din sud-estul Europei, Dr. Ing. Pavel și Inginer-Şef Blank scriu:

»Instalațiunile oraşului Sibiu fac în acelaş timp parte din cele mai vechi instalaţiuni din România, şi trebuiesc numărate printre acelea a căror amenajare a ținut în modul cel mai rațional pas cu creșterea consumului de curent, precum și cu progresele tehnice. In acest sens ele formează un frumos exemplu al continuității în gospodăria rațională de electricitate înainte și după alipirea Transilvaniei la Regatul României.«

Dacă doriți a vedea în funcțiune diferite aparate electrice, și a Vă informa mai deaproape asupra prețului lor de procurare și asupra cheltuelilor de exploatare, atunci Vă rugăm a vizita

EXPOZIȚIA

DIN PIAȚA REGELE FERDINAND N° 21

care Vă oferă în permanență lucruri noi.
Prin vizitarea regulată a expoziției, rămâneți în contact permanent cu progresele timpului modern și veți profita de multe avantaje.

UES *Vizita nu Vă costă nimic,* **SETA**
dar se rentează.

INFORMATIUNI

SE SCHIMBĂ LEGEA IMPOZITULUI GLOBAL. Ministerul de finanțe pregătește o lege nouă a impozitului global. După noua lege dările se vor arunca în cărca oamenilor nu numai după veniturile ce le vor declara, ci și după cum vor fi îmbrăcați, adică acele care va fi îmbrăcat mai bine, va fi un semn că poste plăti mai mult. Noua lege a dărilor va avea pe lângă aceasta și o parte bună. Depunerile la bănci pe un timp mai lung de trei luni vor fi scutite de impozit global, ce se plătea până aci.

O NOUĂ JERTFĂ A SBORULUI. Unul dintre cei mai buni sburători ai armatei noastre, căpitanul Romeo Popescu, a căzut jertfă curajului său de a se avânta în văzduh. Bravul căpitan a căzut cu mașina sa de sburat în hotarul comunei Lehiu, la vre-o 130 de kilometri de București. În mormântarea lui s'a făcut Sâmbătă, în 12 Decembrie, cu parada cuvenită unui viteaz.

PATENTĂ FIXĂ PENTRU COMERCIANȚI ȘI MESERIAȘI. Ministerul de finanțe a întocmit planul pentru patentă fixă a micilor comercianți și meseriași. S'a hotărât, ca negustorii și industriașii mici, cu un venit până la 100 mii lei să fie împărțiți în șapte clase de dare și impunerile lor să se facă numai din 3 în 3 ani. Comercianții și industriașii cu venituri mai mari vor fi impuși în fiecare an, ca până aci.

NEGOCIERILE COMERCIALE ROMÂNÓ-GERMANE LA BERLIN. În ziua de 14 Decembrie s'au început la Berlin negocierile pentru înfăptuirea înțelegerii comerciale între România și Germania. Aceste negocieri sunt o continuare a celor începute acum două săptămâni la București.

CONGRESUL AGRICOL DELA BUCUREȘTI. Organizațiile agricole din vechiul regat au ținut Duminecă 13 Decembrie un congres la București. Congresistii voind să manifesteze pe străzi au fost împiedecați de jandarmi.

DOLEANTELE DĂSCĂLIMEI DIN ORAȘUL ȘI JUD. SIBIU. Federația corului didactic din orașul și județul Sibiu, a ținut în ziua de 10 Decembrie o adunare în care s'au discutat demersurile ce trebuiesc făcute pentru a se pune capăt neajunsurilor ce le îndură profesorii și învățătorii, fiindcă nu și-au primit salariile de câteva luni de zile. S'a hotărât să se trimită telegrame Majestății Sale Regelui, primului ministru și să se ceară sprijinul pentru a se pune capăt suferințelor ce le îndură din această pricină dăscălimea.

POETUL GOGA A ÎMPLINIT CINCI-ZECI DE ANI. Camera deputaților în ședința de Sâmbătă, și un grup de scriitori și de gazetari, Duminecă, în 13 Decembrie au sărbătorit pe poetul Octavian Goga cu prilejul împlinirii a cincizeci de ani de viață. Peste greșelile omului politic, au trecut o clipă, toate partidele, sărbătorind pe poetul, care va rămâne și după ce omul politic nu va mai fi.

MOARTEA UNUI FOST MINISTRU ROMÂN. În ziua de 10 Decembrie a trecut la cele vecinice fostul ministru plenipotențiar român Derussi. Rămășițele pământești ale răposatului nu au fost îngropate în cimitir, ci arse în crematoriul (locul de ardere al morților) din București.

O CONFERINȚĂ INTERNAȚIONALĂ A DATORILOR. Guvernul englez se va ocupa în timpul vacanței de Crăciun cu pregătirea unei conferințe internaționale (a tuturor țării) în care să se discute datoriile de război și alte datorii ce isvorăsc din felurite împrumuturi dintre țări. Guvernul englez crede că printr-o înțelegere s'ar putea domoli puțin criza, care înăbușe astăzi viața economică din toată lumea. Conferința aceasta ar urma să se țină la Basel în Elveția.

INȚELEGERE COMERCIALĂ ÎNTRE GERMANIA ȘI UNGARIA. Consilierul ministerului economiei Naționale a Germaniei, Posse, care a fost în fruntea unei delegații germane la București, pentru încheierea înțelegerii comerciale cu România, la întoarcere s'a oprit în Budapesta, unde a negociat o convenție economică cu țara ungurească.

CONGRESELE PARTIDULUI NAȚIONAL TĂRĂNESC LA CLUJ ȘI CHIȘINĂU. Duminecă, în 13 Decembrie a. c. s'au ținut două congrese ale Partidului național-tărănesc la Cluj și la Chișinău. În amândouă locurile a fost nespus de mare însuflețire pentru partid și conducătorii lui. Atât clujenii, cât și basarabenii au votat moțiuni, prin cari roagă pe dl Iuliu Maniu să revină la conducerea partidului. I s'au trimis în același timp telegrame la Bădăcin.

CHAMBERLAIN ȘI A RUPT O COASTĂ. Fostul ministru de externe al Angliei, Austlin Chamberlain, alunecând pe când ieșea din casă, a căzut și și-a rupt o coastă.

JURĂMÂNTUL PREȘEDINTELUI REPUBLICII SPANIOLE. Președintele republicii spaniole, Alcalá Zamora, a depus jurământul pe Constituția țării.

GANDHI LA MUSSOLINI. Mahatma Gandhi, conducătorul politic și sufletesc al poporului băgănaș din India, sosind în Italia a fost primit în audiență de ducele Mussolini, primul ministru al Italiei. Gandhi va vizita și pe Papa.

UN MAJOR SAS TRECUT LA RELIGIA ORTODOXĂ. În Orăștie a trecut la religia ortodoxă majorul sas Oito Genzhaler, om înșurat și cu patru copii.

ÎNCHIEIEREA UNOR CONVENȚII ROMÂNÓ-IUGOSLAVE. La Belgrad s'au încheiat între statul român și cel iugoslav convențiunile (înțelegerile) cu privire la navigația pe canalul Bega și aranjarea tuturor chestiunilor financiare și de graniță dintre țara noastră și Iugoslavia.

COMUNIȘTII ȘI FASCIȘTII SCOȘI DIN PARLAMENTUL CECOSLOVAC. Comisia electorală a Camerei și senatului cecoslovac a anulat mandatele deputaților Gaida, fascist, Halpik, comunist și al senatorului comunist Stranski. Vina lor este că au luptat împotriva țării, voind și unii și alții să răstoarne ordinea.

CĂLUȘ ÎN GURA COMUNIȘTILOR ȘI NAȚIONALIȘTILOR GERMANI. Guvernul german, care a oprit toate adunările politice și tot ce ar putea să tulbure liniștea în Germania până la 3 Ianuarie, văzând că foile naționaliste ale partidului hitlerist, precum și cele ale comunistilor îndeamnă lumea la hărțuiri, au fost oprite să mai iasă. Astfel nici comunistii, nici hitlerişti nu și mai pot spune cuvântul.

CE SE MAI SPUNE DESPRE VIZITA LUI BETHLEN ÎN ROMÂNIA. În legătură cu vizita făcută de contele Bethlen, în România și audiența lui la Regele Carol se mai spune, că fostul prim-ministru ungur ar fi cerut, ca în cazul când ar izbucni o revoluție în Ungaria, țara noastră să-i vină Ungariei în ajutor, ca să înăbușe răzcoala. Guvernul unguresc susține, că nu a fost vorba de așa ceva.

SCHIMBAREA DE GUVERN ÎN JAPONIA. Stările economice și financiare din Japonia au provocat o schimbare de guvern. Printre cele dintâi măsuri luate de noul guvern japonez, este oprirea ieșirii din țară a aurului și închiderea burselor.

UN GENERAL UNGUR S'A SPÂNZURAT ÎN ÎNCHISOARE. Generalul ungur Francisc Schil, amestecat în complotul pentru întronarea lui Otto de Habsburg în Ungaria, s'a spânzurat în închisoarea din Budapesta. Generalul Schil a fost până în momentul arestării, inspectorul general al jandarmeriei din Ungaria. — De undese poate vedea, că guvernul ungar nu avea dreptate când spunea, că armata nu a fost amestecată în complot.

COMERTUL NOSTRU CU CECOSLOVACIA. După datele oficiului statistic din Praga, Cehoslovacia a cumpărat din Ianuarie până în Octombrie 1931, vite, cereale și alte produse în valoare de 2 miliarde 113 milioane lei din țara noastră, iar România a cumpărat din Cehoslovacia mărfuri în valoare de 1 miliard 430 milioane lei. Deci, noi am vândut Cehoslovacilor aproape cu un miliard, mai mult decât am cumpărat dela ei.

NUMERI DE PROBĂ din „Foala Poporului“ trimitem tuturor carti ne cer, în mod gratuit. E destul a ne trimite adresa pe o cartă postală.

La

Crăciunul 1931

ar trebui să

dați cadou **mărci poștale.** Pentru ce? Pentru că toate celelalte cadouri, procură bucurii trecătoare și apoi se strică, se pierd, sau se aruncă în vechituri. Mărcile fac în fiecare zi plăcere posesorului lor, și formează pentru el un obiect de valoare constantă. Vă rog să mă vizitați, vă servesc, bine, ieftin și culant.

Kurt Stoehr

13920 rs

Sibiu, Piața Regele Ferdinand 10.

A ARS PARLAMENTUL PERSIEI. Parlamentul din Teheran, capitala Persiei a fost prefăcută în cenușă. Focul a luat naștere dela un horn spart.

Cooperativele și comercianții

Cumpără cu prețuri foarte favorabile.

Toate articolele D. M. C. atât și tot felul de mărunțisuri la firma renumită

HANS KEUL

13900

Sibiu, Piața Pr. Carol (Piața Mică) 2

O LEGE CONTRA DATORNICILOR DE REA CREDINȚĂ ÎN UNGARIA. În parlamentul unguresc e pe cale să se voteze o lege dintre cele mai aspre, contra datornicilor cari păgubesc pe cei cari i-au împrumutat sau le-au dat mărfuri pe credit. Planul de lege prevede pedepse de cinci ani închisoare, pentru acei cari cu reacredință ar păgubi pe creditorii cari le-au dat fie bani, fie mărfuri.

Mare alegere în verighete, ceasuri și cadouri frumoase și ieftine.

Emil Höchsmann, bijoutier

Sibiu, strada Regina Maria Nr. 41

CINCI VINOVAȚI TRIMIȘI PE LUMEA CEALALTĂ. În închisoarea Chester din America au fost omorâți cu scaunul electric cinci osândiți la moarte, într-o singură noapte. Unul dintre ei era un tânăr de 26 de ani, osândit pentru că și-a împușcat iubita. Spaima nenorocitului a fost atât de mare încât a trebuit să fie luat pe brațe și așezat pe scaunul electric, fiindcă altfel murea înainte de frică.

Patefoane și plăci „Columbia“

cu prețuri foarte reduse.

12971

Béla Babós, fabr. de instrumente muzicale

Sibiu, Piața Regele Ferdinand 10

ADRIANOPOLUL SUB APĂ. Din Constantinopol se vestește că orașul Adrianopol a stat mai multe zile sub apă, în urma revărsării râurilor Marița și Tunja. Pagubele suferite de locuitori sunt nespuse de mari.

Ieftin și bine cumpărați

12990

Cele mai frumoase și mai moderne garnituri de masă, pentru 6 și 12 persoane, în alb și colorat.

Hans Gutt, Sibiu, str. Regina Maria 18

UNUL CARE SE FURĂ PE SINE. Faptul s'a petrecut în comuna Ilva Mare, unde săteanul Duca Mihailă și-a spart cu toporul ușa dela casă, și-a furat câteva lucruri mai de seamă și le-a ascuns, apoi s'a dus la jandarmi și s'a plâns că l'au prădat hoții. După cercetări de vre-o două zile, jandarmii au descoperit pe hoj tocmai în jocul păgubașului. Ce o fi urmărit săteanul Mihailă furându-se pe sine însuși, nu se știe încă.

POMI CARI ÎNFLORESC DE CRĂCIUN. Intr-o livadă din Limoges, în Franța, au înflorit prunii. Dar nu ne vine să credem că francezii vor mânca prune coapte de Crăciun.

„Foala Poporului“ este cea mai veche și cea mai bună gazetă pentru popor. Cuprinsul ei s'auime întocmit pentru trebuințele țărâmului nostru. 39 de ani a stat necurmat în slujba dreptății și a răvnei spre mai bine. — Citiți și răspândiți „Foala Poporului“.

Editura și tiparul „Tipografia Poporului“

Redactor responsabil: H. N. BRATU

Nr. 152.672/1931

13922

Publicațiune

Se aduce la cunoștință: Sindicatelor Agricole Județene, producătorilor direcți și Cooperativelor existente și autorizate de Ministerul de Agricultură ca în conformitate cu Jurnalul Consiliului de Miniștri Nr. 1541 din 4 Noembrie 1931 și potrivit dispozițiilor art. 88 alin. 1. din Legea Contabilității publice, în ziua de 28 Decembrie 1931, ora 16, se va ține la Ministerul Armatei — Direcția Intendenței Piața Văter Mădăcinu, la Serv. Intendenței Sibiu strada Regina Maria Nr. 4 — 6 etaj 11 camera Nr. 105, la Comandăria pieței Timșoara Piața Libertății Nr. 7 și la Comandăria Pieței T. Severin o a doua licitație pentru procurarea grâului, făinei și grâurilor necesare trupelor pe timpul dela 1 Ianuarie 1932 până la 31 August 1932.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88 — 110 inclusiv din Legea Contabilității Publice, iar adjudicarea provizorie se va face conform Jurnalului Consiliului de Miniștri Nr. 1541/1931.

Cooperatiile vor beneficia de prevederile art. 112 din legea Cooperatiilor, — adică ofertele lor vor fi preferate chiar dacă prețul va fi mai scump cu 5,0% decât prețul oferit de ceilalți concurenți.

În conformitate cu art. 114 din Legea Cooperatiilor și avizului Oficiului Central de Licitații din 7 Noembrie 1931, Sindicatelor, producătorilor direcți, morarii și Cooperatiile autorizate de Ministerul de Agricultură, vor depune garanție numai 2 jum. la sută din valoarea oferită, în numerar sau efecte garantate de Stat.

Ofertele se vor face numai în conformitate cu caietele de sarcini în care sunt cuprinse cantitățile necesare și garnizoanele de prețuri împreună și cu alte condițiuni de detaliu, — între care și dovedă de capacitate a ofertantului, simplificată în urma aceluiași aviz al Oficiului Central de Licitație.

Capacitatea producătorilor direcți se probează, prin certificate primărilor, din care să rezulte, că ofertantul este agricultor și posedă cantitatea de cereale ce vrea să ofere, — iar a micilor morari prin certificate eliberate de Asociația Generală a Micilor Morari.

Caietele de sarcini pot fi văzute în fiecare zi dela ora 8—12 în localul de reședință al fiecărui Comandant din garnizoanele sus arătate, iar la Ministerul Armatei între orele 12—13.

Se primesc oferte atât pentru întreaga furnitură, cât și oferte parțiale.

Simțindu-se anul acesta criza și la cer!

Moș Crăciun milostiv și bun ca întotdeauna a cerut oferte dela toți comercianții cu de-ale îmbrăcăminte din toată România, în vederea serbărilor Crăciunului și Anului nou. Dela Sibiu, din 150 oferte s'a aprobat una singură al. cărei conținut îl dăm mai jos:

1. Eu vând întotdeauna marfă bună și ieftină.
2. Magazinul meu are o vechime considerabilă și se află situat în centrul orașului, Piața Regele Ferdinand Nr. 17.
3. Posed în magazin articolele cele mai necesare, ca: albituri pentru dame, domni și copii, pălăriile cele mai renumite în marca lor, cravate, gulere scrobite și nescrobite, ciorapii cei mai eleganți pentru dame ca: »Adey«, »Adesgo«, »Ark« etc., fulare, mănuși, tricotate și alte multe.
4. Ultima modă este înfierată oricând în magazinul meu.
5. Procur marfa în depozit dela cele mai renumite firme din țară și străinătate.
6. Cumpărarea în magazinul meu nu e obligatorie ci stau oricând la dispoziția Onor. public cu articolele mele spre vizitare și convingere.
7. Țin întotdeauna — prin anunțuri și publicațiuni în ziarele locale — în curent clientele mea despre prețuri și articolele nou sosite în magazinul meu.
8. Ofer cele mai frumoase cadouri de Sf. Sărbători.
9. Serviciul în magazinul meu e prompt și conștiincios.
10. O încercare de cumpărare în magazinul meu va fi oricui satisfăcătoare.

Cu deosebită stimă:

Carol Breitenstein

Sibiu, Piața Regele Ferdinand 17

13882

N. B. Se autorizează oficios ca singurul vânzător în această branșă la Sibiu. Dată în cabinetul nostru: L. S. (es) Moș Crăciun.

Înainte de cumpărați cadourile de Crăciun, vizitați

MAREA EXPOZIȚIE

de Crăciun

Piața Regele Ferdinand 21



Fier de călcat
Lei 295



Perină
încălzitoare
Lei 380



Mașină de
Cafea
Lei 1100



Ceainic
Lei 750

Toți
doresc
cadouri electrice

U.E.S. SETA H.E.W.

Cel mai mare
asortiment
Jucării
pentru copii!

JOHANN WEINDEL

sticlă — porțelan

Sibiu, Piața Regele Ferdinand 15—16.

Cumpărarea de giolgiu

este chestie de încredere,
de aceea cine dorește să cumpere

Marfă de calitate

să meargă cu încredere în cea de 70 ani
existentă

Prăvălie de manufactură și giolgiu

Succ. lui C. Jauernig

HANS GASSNER

unde se servește real și ieftin.

13908 rs

IEFTIN

și în Plapome de mătăasă și Clot, „Catifea-Fröhlich“, „Barcheturi-Hämmerle“, Zefir, Popline, Albituri de domni, Ciorăpării etc.

Cel mai ieftin izvor de cumpărare pentru
Instituții.

F. L. WOLFF.

Strada Avram Iancu

13902 rs

Colțul Piața Regele Ferdinand

Plapome umplute cu vată Lei 380

Ciorapi de modă pt. iarnă marca F.L. „ 31

Cămăși de domni albe șifon I-a . . . 175

Șosete de domni I-a cu model . . . 15

Salam de Sibiu

de prima calitate, proaspăt și bun de tăiat.
Osânză și slănină pentru topit, cu
prețurile cele mai reduse ale zilei, la: 13915 rs

Josef Theil, fabrică de salam, Sibiu
strada Morilor 6. Telefon 430

Întreprindere de pompe funebre**K. PALY și FIUL**

49736 P.

Sibiu, strada Faurului Nr. 11

angajază spre executare înmormântări, exhumări și transporturi
dela executarea cea mai simplă până la cea mai luxuoasă pe
lângă prețurile cele mai ieftine și condițiuni favorabile de plată.

Cărți școlare la **Librăria „Foia Poporului“**

Ocazie rară de Crăciun!
 Timpuri grele - Mărfuri ieftine!
Ciorăpării pentru Dame, Bărbați și copii
Tricotage, Mănuși,
Lingerii de Mătase
Chiloți, Schaluri și etc.
 se poate procura cu **prețurile cele mai reduse** exclusiv numai în
Casa Ciorapilor „Elbe“
 Depozit de fabrică
49 Regina Maria **49**
 13930
 Vizitați magazinul fără obligament de cumpărare!
 Mărfuri de calitate! — Prețuri originale de fabrică!
 Reclama noastră sunt prețurile enorm reduse!

Primăria comunei Vale
 Nr. 809/1931 13931

Publicațiune

Comuna Vale exarendează pe timp de 1 an, pe anul 1932, moara comunală în ziua de 27 Decembrie 1931, ora 14.

Prețul strigării 3000 Lei.
 Vadiu 10%.

Dacă această licitațiune rămâne fără rezultat a doua licitație se va ține în ziua de 3 Ianuarie 1932, tot la ora 14.

Condițiunile detaliate se pot vedea la primăria comunală.

Vale, la 15 Decembrie 1931.

Primăria comunală

Tribunalul Sibiu, Secția I-a.
 Nr. Pj. 1948/1924 13924

Extras

Cererea Societății corale și de diletanți maghiari din Sibiu, pentru înregistrarea schimburilor în comitetul de conducere.

Având în vedere dispozițiunile art. 93. din legea persoanelor juridice:

TRIBUNALUL

Admite cererea societății și ordonă înregistrarea noului comitet precum urmează:

Președinte: D. Kedves Andrei, Vice-Președinte: Laczko Iuliu, Aranjeur: Gyory Endre, Secretar și grefier: Toth Oliver, Casier: Lengyel Artur, Controlor-bibliotecar: Urus Lazar, Econom: Katona Eugen, Supraveghietor: Popp Iosif, Sufler: Dna Dalky Arpad, Jurisconsult Dr. Iosif Kobori.

Membrii în comitet: Badila Ioan, Bottka Gyözö, Dalky Arpad, Konya Berta, Kovács Béla, Dna Kovács Béla, Păpușan Vasile, Lovagy, Roza, Mihay Coloman, Popp Piroska, Simő Iosif, Szabo Iosif, Dna Tmesdnyei Ioan și Thoth Ștefan din Sibiu.

Sibiu, la 22 Octombrie 1931.
 Prim Președinte: (ss) Dr. Crișan.
 Grefier: (ss) L. Albu,

Pentru conformitate:
 Impiegată (ss) Indiscutabil. r.s.

Lei 580.-

1000 kgr. lemn tăiat, uscat,
de fag pentru foc

dus acasă.

Magazinul de lemne FERENCZ

Sibiu, str. Bisericii No. 16.
 13928 rs

Lămpi electrice de buzunar

MIGNON

pentru dame în poșetă, pentru turiști și vânzători pentru buzunarul vestei 13895

„TECHNICA“
 Piața Principele Carol 3-5

15.° Rabat

la cadouri de Crăciun și de Anul nou dela toate bonboanele în cartoane ale firmelor cu cel mai bun renume 13920

Zamfirescu și Capsa

Cofetăria „Bufnița“

Calendarul Poporului pe 1932

a apărut și se află de vânzare.

Comandați și cereți peste tot locul

Calendarul Poporului dela Sibiu

care apare de 47 ani, și este cel mai bun și potrivit pentru trebuințele oamenilor dela sate.

Alegere splendidă

în

**MĂTĂSURI NATURALE
 FRANȚUZEȘTI**

pentru Carneval

„GALLIA“

Filiala: SIBIU

Strada Regina Maria No. 34

pentru Sărbători

Crepe de Chine calitate I.

Lei 120.-

1.925 p



**Cadouri
 de
 Crăciun**
 bune și ieftine

Cassette

- „ de manicură
- „ de piepteni
- „ de ras
- „ Elida
- „ Coty
- „ apă de colonie
- „ de săpun
- „ de parfum
- „ de pudră

Pulverizatoare

Garnituri de toaleță
 perii, piepteni

DROGUERIA

V. LOEW

Str. Regina Maria 32

De vânzare
o moară de apă,
 cu 2 petri
 sită și curățitor, precum și
 2 camere, grădină, sură și
 grajd, sunt de vânzare din
 mână liberă, la Ioanichie
 Vulc, Orlat, str. Morii 430
 jud. Sibiu. 13919

Noua

Prăvălie de flori
Str. Regina Maria 42
L. SOHR

lângă prăvălia specială
 „La Pașa“

cu onoare aduc la cunoștința
 tuturor prietenilor flori-
 lor și onor. mei clienți,
 că am deschis-o înce-
 pând din ziua de azi.
 Serviciu solid și prompt
 precum și prețurile cele
 mai ieftine, vor mulțumi
 pe fiecare client.

13903 Cu distincție stimă:
L. SOHR

Priviți vitrina noastră!
 Totacolo se caută o ucenică.

Nu

**Chiar gratuit primiți Ondulația
 permanentă a lui Mayer**

ci cu PREȚ DE CRĂCIUN TARE REDUS. Ca
 adaos primiți un BON de LE 250, valabil 2 luni.

Th. Mayer Sibiu, Piața Reg. Ferdinand 14

897 r.

Reducere de prețuri!

13928 p

VANE DE SCĂLDAT de tuci prima emisă reducere 10%.
 LA CRĂCIUN OBIECTE DE TOALEȚA PENTRU ODĂI DE
 BAIE și alte instalațiuni sanitare, bid-uri, mase tr., bide de p t
 etc. — Vânzare și contra lib-le de bancă, ale băncilor locale.

„Technica“, Sibiu, Piața Prinipele Carol 1-3

„Crysanthemum“

Prăvălie de flori și expoziție

strada Regina Maria 57 (mai înainte

Széky & Reu). Văzare de plante verzi
 și înflorite, precum și flori tăiate.

Aranjamente de flori, cununi pentru
 morminte și buchete, buchete de ocazie

— Buchete de mirese —

în execuția cea mai fină cu prețuri moderate.

Sau totdeauna când co-
 mandați sau cumpărați ceva,
 că ați citit inseratul sau pu-
 blicația în „Foia Poporului“.

Citiți și răspândiți
 Foia Poporului



Cu sufletul îndurerat a lucem la cunoștința tuturor rudeniilor, prietenilor și cunoscuților, că neuitatul și iubitul nostru.

Aurel Popescu

comerciant

membru al ord. Coroara României în grad de ofițer, vice-oreș. al Camerei de Com. și Industrie, preș. de onoare al Asoc. comerc. și ind. rom. ani, membru fondator al soc. culturale „Astra”, al Reuniunii meseriașilor români din Sibiu etc

a încetat din viață Joi 10 Dec. 1931, în etate de 67 de ani.

Rămășițele scumpului nostru defunct s'au depus în cimitrul central din Sibiu.

Ușor și lin să-l fie somnul!

Sibiu 14 Decembrie 1931

Indurerata familie.

Necesitatea timpurilor grele

este economie. Ea hia cursa chimic, sau vopsită înlocuiește una nouă.

Vopsitorie cu abur și instalație de curățit chimice:

BOKODY, Sibiu, strada Tribunalului Nr. 16 și strada Turnului Nr. 32

ESWE Sachsenwerk RADIO

Marcă superioară germană

Aparat cu 3 lămpi cel mai dezvoltat. Selectivitate superioară, mare reproducere, fără șgomot lateral, foarte ușor de servit, economic în folosirea curentului electric, aparat elegant și frumos cu preț cel mai favorabil. Antena înaltă nu este necesară.

Reprezentanța generală pentru județul Sibiu

Jg. Klubitschko Sibiu, Str. Gușterii 48 50, Telefon 285.

Prezentarea aparatului fără obligație.

Chestie de încredere

este cumpararea și vânzarea de

Instrumente pentru fanfare



firmă renumită mondială premiată la toate expozițiile

Bohland și Fuchs

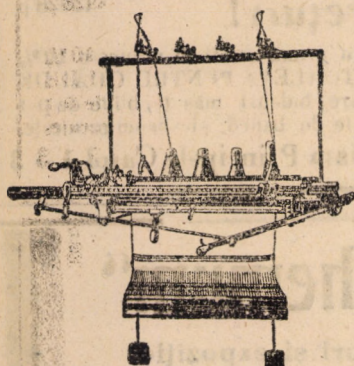
Graslitz în Boemia

execută numai instrumente de tinichie de prima calitate. Tonul cel mai curat și construcția cea mai ireproșabilă sunt garantate. Vânzarea cu prețuri originale la reprezentantul:

BABÓS BÉLA

fabricant de instrumente muzicale

Sibiu, Piața Regele Ferdinand 10 Palatul Brukenthal



13870

O carieră nouă

Prin confecționarea îmbrăcămintei moderne de sport, pulovere, ciorapi, precum și a tot soiul de tricotate în modele multicolore pe mașina noastră de tricotașă tip „S. GRA” modelul cel mai nou PATENT D. R. G. M. Va crești o existență sigură, deoarece prelucram mărfa lucrată pe ea cu prețuri bune. Plăți favorabile în rate. Instrucție gratuită Cereți prospecte gratuite de la **A. BELL**, Depozit de orice fel de mașini de tricotașă noi și fabricații de tricotașă. Sibiu, strada Avram Iancu Nr. 1-4 I.

Cumpărați Calendarul Poporului

pe anul 1932, pentru săteni și orașeni.

VITE altoite

Port altol și butași cu rōdactni, livrează din soțurile cele mai cunoscute, în calitate cea mai bună, garantat soțuri autentice: **FR. CASPARI**, Mediaș, jud. Târnava-mare. Catalog gratuit. 13715 Specialitate „Neuburger”.

Licitație

Din partea subsemnatului se aduce la cunoștință publică, că imobilele lui Gheorghe și Katharina Krauss domiciliati în Avrig, aflătoare în cartea funduară Nr. 580, 330 și 448 din comuna Bradu (județul Sibiu) și în cartea funduară Nr. 246 și 777 din comuna Avrig (județul Sibiu) ajung la licitație publică în ziua de 22. Decembrie 1931, ora 9 în localul oficial al Judecătoriei Mixte Sibiu seșia Cărilor Funduare Str. Carmen Sylva 7 ușa 36. Datele mai de aproape la subsemnatul.

Dr. **EMIL KORMOSS** avocat Sibiu

Str. Mitropoliei Nr. 14.

Judecătoria rurală Miercurea-Sibiu. Nr. G. 2744/931 13911

Publicațiune

În baza deciziei Nr. G. 2744/1931, a judecătoriei rurale Miercurea-Sibiului, se vor vinde în licitație publică în comuna Poiana, la Nr. 1037, în ziua de 17 Decembrie 1931, ora 14 p. m., diferite mobile, prețuite în valoare de Lei 7000, pentru încasarea creanței de Lei 9053 și accesorii, în favoarea lui Dobrotă Ilie și I. Manișiu. Miercurea, 1 Decembrie 1931.

ss. **GH. SCÂNTEIE** port. delegat.

Se caută

un ucenic

la atelierul de încălămintă **N. Zaharie**, în Sibiu, str. Faurului 18. 13907

LAMPI incandescente

110, 120, 150 și 200 volți cel mai ieftin 13845

„Technica”, Sibiu Piața Prințului Carol 3/5.

Se caută

un ucenic

cu școală bună, în etate de 14 ani, pentru croitorie. Cine dorește să scrie la **Băra Iacob**, în Rășinari, strada Principală No. 859, jud. Sibiu. 13906

Betla

Cine vrea să scăpa de patima această uricioasă să înțerească „Antibetlinul Verter” scutit legal, preparat de mult încercat, care desigur befinul de băuturi spirtoase. Fără gust se poate da pătimașului fără știră lui. Alți și mișcări de recunoștință. 2 flacoane 360 lei. Spesele postale și ambalaj în regie proprie la Farmacia „Vulturul Alb” Lugoj, No. 34, Banat.

Creditul Agricol Ipotecar al României S. A. Incunoștințare

Creditul Agricol Ipotecar al României înființat prin Legea din 18 Martie 1931, începându-se operațiunile, se aduce la cunoștința celor interesați, că cererile de împrumut se primesc la sediul **Creditului în București, strada C. A. Rossetti No. 35**, în toate zilele de lucru între orele 10 și 12.

Minimul de proprietate ce se poate ipoteca individual este de 15 Ha. iar suma minimă acordată cu împrumut este de Lei 75.000.

Proprietățile mai mici de 15 Ha. se vor putea grupa și împrumuta conform Legii pentru înființarea Asociațiilor Agricole.

Biroul de informațiuni al **Creditului** este la dispoziția publicului pentru a da toate lămuririle de care va avea nevoie.

Domnii agricultori din provincie cari nu se pot deplasa, li se va trimite la cerere, toate formulele și informațiunile de cari vor avea nevoie.

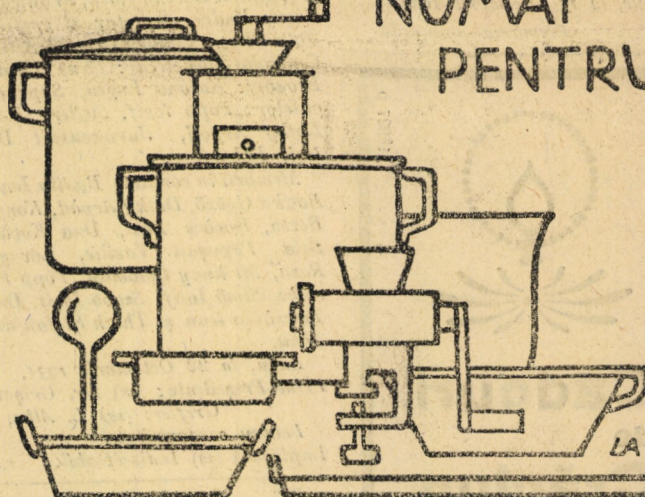
13912

Nu există stomac stricat la copii, pentru-că prevăzătorul Moș Crăciun împodobește pomul de Crăciun cu

Garnituri de pom „LICA”

13910 rs

DAȚI BANI NUMAI PENTRU



ARTICOLE PRACTICE

CAROL F. JICKELI S.

13837 p

Instalațiuni ELECTRICE

Lămpi, Aparate, Securi electrice, Toate materialele se pot procura avantajos în toată privința la:

Chr. FRÖHLICH

Sibiu, strada Pintenului No. 26.

Vânzare de Crăciun cele mai noi poșete de dame

în mare alegere, la

Iosef Schuster

Sibiu

Magazin special pentru articole de piele.

1397

Comercianți insolubabili

se aranjă prin biroul meu de concordat discret, repede și garantat. — Onorarul se achită numai după succesul concordatului.

GERSON GRUNBLATT

13909 rs

Sibiu, strada Văpșitorilor 21

Răspândiți „Foia Poporului”!